

ENGLISH

Notice

Before installation, check that the product is suitable for use, paying particular attention to the information in the "Technical Data" chapter. NICE disclaims responsibility for any damage resulting from the improper use of the product, the only use authorized by the manufacturer being the one described in this manual. The packing materials must be disposed of in compliance with local regulations. The transmitter must be kept away from any sources of excessive heat, as well as flames. Any of the above may damage the motor and cause it to malfunction or create dangerous situations. **Warning:** even if the batteries are used up, they may still contain pollutants and therefore must not be thrown away with the ordinary rubbish. Dispose of them properly, complying with the methods prescribed for batteries by local regulations. The range of radio frequencies available for use is subject to national legislation: EU version and (including Switzerland): GTX4 and GTX4C; USA and Canada version: GTX4/U. If the country in which the product is going to be used is not among those specified above, it is the installer's responsibility to check that the frequency on which the product works is available for use.

Description and Intended Use

The GTX4 and GTX4C transmitters (fig.1) allow the user to remote control the corresponding radio receivers, or alternatively the control units for gates. They are only suitable for use in automation systems from the Mhouse range. The GTX4 and GTX4C are intended specifically for gates; they feature 4 buttons that can be used to enter 4 types of command for a single automation system, or to control up to 4 different automation systems or receivers. Transmission of the command is confirmed by the LED [A] shown in fig.1; an eyelet [B] fig.1 allows it to be hung on a key ring. The GTX4 and GTX4C transmitters are equipped with a fitting support, which allows the unit to be wall mounted if desired. When fastening the support, if the surface is smooth and solid, the adhesive provided may be used; if not, the screw supplied for this purpose can be used (with the wall plug if necessary), see fig. 2.

Transmitter memorization modes

To enable the transmitter to command a control unit, a radio receiver or a motor for awnings and rolling shutters, a memorization procedure must be carried out. Two methods can be followed to memorize the new transmitter:

- Mode 1:** in this "mode", all the radio transmitter buttons are used and each button performs the command configured in the control unit or receiver used (see table 1); in "mode 1" the radio transmitter can be used to command only one automation.
- Mode 2:** in this "mode", each transmitter button can be associated to any command available on the control units or radio receiver outputs (see table 2).

Table 1 Transmitter operation in Mode 1		
Transmitters GTX4 - GTX4C	Gate control unit	Radio receiver
Key 1	"OPEN"	Output 1 activation
Key 2	Partial open	Output 2 activation
Key 3	Open only	Output 3 activation
Key 4	Close only	Output 4 activation

Table 2 Transmitter operation in Mode 2		
Transmitters GTX4 - GTX4C	Gate control unit	Radio receiver
Command 1	"OPEN"	Output 1 activation
Command 2	Partial open	Output 2 activation
Command 3	Open only	Output 3 activation
Command 4	Close only	Output 4 activation

Using this mode correctly enables the control, via a transmitter, of 2 or more different automations or receivers; obviously each transmitter is independent and each one can be memorized in "mode 1" or "mode 2" in the same control unit or receiver.

Memorization of the Transmitter

Warning: The memorization procedures depend on which control unit or receiver is associated; this chapter outlines the routine procedures; for more unusual procedures, see the handbook. All instruction manuals from the Mhouse range are also available from: www.niceforyou.com

Since the memorization procedures are timed (max. 10 seconds for each stage), you need to read the instructions in the tables before you proceed to carry them out.

Memorization of the Transmitter in "Mode 1"

- On control units and receivers for gates
- Press Button **P1 [H]** in Fig.3 for at least 3s; when the **P1 LED [I]** shown in Fig.3 goes off, release the button.
 - Within 10s, press any button on the radio transmitter to be memorized for at least 2s. If the memorization procedure is successful, the **P1 LED** will flash 3 times.
 - If there are other remote controls to be memorized, repeat step 2 within the next 10s, otherwise the memorization stage will terminate automatically.

Memorization of the Transmitter in "Mode 2"

- On control units and receivers for gates
- Press button **P1** as many times as the number corresponding to the desired command, according to the table 2 (e.g. 3 times for the "Open only" command).
 - Make sure that the **P1 LED** flashes as many times as the number corresponding to the desired command.
 - Within 10s, press any button on the radio transmitter to be memorized for at least 2s. If the memorization procedure is successful, the **P1 LED** will flash 3 times.
 - If there are other remote controls to be memorized for the same type of command, repeat step 3 within the next 10, otherwise the memorization stage will terminate automatically.

Remote Memorization

It is possible to memorize a new transmitter without directly operating the buttons on the control unit or radio receiver. This is provided you have an "OLD" pre-memorized operational transmitter. The **NEW** transmitter to be memorized will inherit the characteristics of the **OLD** one, i.e. if the **OLD** transmitter was memorized in "mode 1", the **NEW** one will also be memorized in "mode 1". In this case, during the memorization stage you can press any key on the two transmitters. If, on the other hand, the **OLD** transmitter was memorized in "mode 2", you must press the button on the **OLD** transmitter which corresponds to the desired command, and the button on the **NEW** transmitter to which you wish to associate that command. Holding the two transmitters, position yourself near the control unit or receiver and perform the following operations:

- Press the button on the **NEW** transmitter and hold it down for at least 5s, then release it.
- Press the button on the **OLD** transmitter 3 times slowly.
- Press the button on the **NEW** transmitter once slowly.

At this point the **NEW** transmitter will be recognized by the control unit or receiver and will assume the characteristics of the **OLD** one. If there are other transmitters to be memorized, repeat all the steps above for each new transmitter.

Testing the Transmitter

To test the operation of the transmitter, just press any button, make sure that the red LED flashes and that the automation performs the desired command. The command associated to each button depends on the memorization "mode".

Replacing the Transmitter Batteries (fig. 4)

When the range of the transmitter is significantly di-

minished and the light emitted by the LED is feeble, the battery is probably exhausted. The transmitter houses one CR2032 type lithium battery.

Warning: The product runs on batteries which may contain pollutants and therefore must NOT be thrown away with the ordinary rubbish (Fig.5). Dispose of them properly, complying with the methods prescribed for differentiated waste disposal by the applicable local regulations.

Technical characteristics

GTX4, GTX4C are produced by NICE S.p.a. (TV) I. group.Nice S.p.a., in order to improve its products, reserves the right to modify their technical characteristics at any time without prior notice. In any case, the manufacturer guarantees their functionality and fitness for the intended purposes. Note: all the technical characteristics refer to a temperature of 20°C.

- Type:** Radio transmitters for control of automatic gates and doors
- Technology adopted:** AM OOK coded modulation of logic carrier
- Frequency:** 433.92 MHz
- Coding:** Rolling code with 64 Bit code (18.3192 combinations)
- Buttons:** GTX4, GTX4C, each button sends a command and can be used for the different commands of the same control unit or to command different control units
- Power supply:** 3V +20% -40% with one CR2032-type lithium battery
- Battery life:** 3 years, estimated on the basis of basis of 10 commands/day, each lasting 1s at 20°C (at low temperature the efficiency of the batteries decreases)
- Ambient operating temperature:** -20 ÷ 55°C
- Use in acidic, saline or potentially explosive atmosphere:** No
- Protection class:** IP40 (suitable for use indoors or in protected environments)
- Dimensions / weight:** GTX4 Without support 38 x 50 h 14mm / 14g - With support 50 x 50 h 17mm / 16g; GTX4C Without support 38 x 93 h 14mm / 23g - With support 50 x 93 h 17mm / 25g

Declaration of conformity

Declaration pursuant to Directive 1999/5/EC GTX4 is manufactured by NICE S.p.a. (TV) I.

Note: The contents of this declaration corresponds to the declaration made in the official document registered at the headquarters of Nice S.p.a., and specifically to the latest revision available before this manual was printed. The text featured herein was re-adapted for publishing purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Number: **374/GTX4** Revision: **1**

The undersigned Luigi Paro, hereby declares that the product: **Manufacturer's name:** NICE S.p.a.; **Address:** Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè ODERZO - Italy; **Product type:** 433.92MHz transmitter; **Model:** GTX4, GTX4C; **Accessories:** No, meets the essential requirements of article 3 of the following EU Directive, as regards its use and intended purpose:

- Directive 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of March 9th 1999 concerning radio and telecommunications terminal equipment and the mutual acknowledgement of compliance, in accordance with the following harmonized standards:
 - Health protection (Art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Electrical safety (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009+A12:2011
 - Electromagnetic compatibility (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
 - Radio spectrum (Art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012

In accordance with Directive 1999/5/EC (Annex V), the product is class 1 and marked: **CE 0682**

DERZIO, 29-08-2013

Luigi Paro (Managing director)

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

FRANÇAIS

Recommandations

Avant de commencer l'installation, vérifier que le produit est adapté à l'utilisation prévue, en faisant particulièrement attention aux données indiquées dans le chapitre "Caractéristiques techniques". NICE ne répond pas des dommages causés par une utilisation impropre du produit ou différente de ce qui est prévu dans la présente notice. Les matériaux d'emballage doivent être éliminés en parfaite conformité avec la réglementation locale. Ne pas laisser l'émetteur à proximité de fortes sources de chaleur ni l'exposer à des flammes; ces actions peuvent l'endommager et causer des problèmes de fonctionnement ou des situations de danger. **Attention** : les piles, même quand elles sont usées, peuvent contenir des substances polluantes et ne doivent donc pas être jetées avec les déchets courants; il faut les éliminer en respectant les procédures prévues par les règlements locaux pour les piles. La gamme des fréquences radio utilisables est sujette à la législation nationale : • version destinée à la Communauté européenne et à la Suisse : GTX4 et GTX4C; • version destinée aux États-Unis et au Canada : GTX4/U. Si le pays où il est prévu d'utiliser le produit n'est pas mentionné ci-dessus, c'est à l'installateur qu'il revient de vérifier si l'utilisation de la fréquence du produit est autorisée.

Description et application

Les émetteurs GTX4 et GTX4C (fig. 1) permettent de commander à distance les récepteurs radio correspondants ou bien les logiques de commande pour portails. Ils ne peuvent s'utiliser que sur les installations d'automatisation de la ligne Mhouse. GTX4 et GTX4C sont spécialement conçus pour la commande de portails; ils présentent 4 touches pouvant être utilisées pour envoyer 4 types de commande d'un même dispositif automatique ou pour commander jusqu'à 4 automatismes ou récepteurs. La transmission de la commande est confirmée par la LED [A] sur la fig.1; un œillet [B] sur la fig.1 permet de l'accrocher à un porte-clés. Les émetteurs GTX4 et GTX4C sont dotés d'un support pour la pose, par exemple murale. Pour la fixation du support, si la surface est lisse et compacte, on peut appliquer l'adhésif fourni; sinon, il faut utiliser la vis prévue à cet effet et éventuellement la cheville fournie, voir la fig. 2.

Modes de mémorisation des émetteurs

Pour qu'un émetteur puisse commander une logique de commande, un récepteur radio ou un moteur pour stores et volets roulants, il est nécessaire de procéder à une phase de mémorisation. Pour mémoriser le nouvel émetteur, il existe deux solutions :

- Mode 1 :** avec ce mode, toutes les touches de l'émetteur radio sont utilisées et chaque touche exécute la commande configurée dans la logique de commande ou le récepteur utilisé (voir tableau 1); en «mode 1», un émetteur peut être utilisé pour

Tableau 1 Fonction des émetteurs en mode 1		
Émetteurs GTX4 - GTX4C	Logique de commande pour portails	Récepteur radio
Touche 1	"OPEN"	Activation sortie 1
Touche 2	Ouverture partielle	Activation sortie 2
Touche 3	Seulement ouverture	Activation sortie 3
Touche 4	Seulement fermeture	Activation sortie 4

Tableau 2 Fonction des émetteurs en mode 2		
Émetteurs GTX4 - GTX4C	Logique de commande pour portails	Récepteur radio
Commande 1	"OPEN"	Activation sortie 1
Commande 2	Ouverture partielle	Activation sortie 2
Commande 3	Seulement ouverture	Activation sortie 3
Commande 4	Seulement fermeture	Activation sortie 4

En utilisant ce mode, avec un seul émetteur on peut commander deux automatismes ou récepteurs différents ou plus; bien sûr, chaque émetteur est différent et, dans la même logique de commande ou le même récepteur, certains peuvent être mémorisés en "mode 1", d'autres en «mode 2».

Recommandations

Avant de commencer l'installation, vérifiez que le produit est adapté à l'utilisation prévue, en faisant particulièrement attention aux données indiquées dans le chapitre "Caractéristiques techniques". NICE ne répond pas des dommages causés par une utilisation impropre du produit ou différente de ce qui est prévu dans la présente notice. Les matériaux d'emballage doivent être éliminés en parfaite conformité avec la réglementation locale. Ne pas laisser l'émetteur à proximité de fortes sources de chaleur ni l'exposer à des flammes; ces actions peuvent l'endommager et causer des problèmes de fonctionnement ou des situations de danger. **Attention** : les piles, même quand elles sont usées, peuvent contenir des substances polluantes et ne doivent donc pas être jetées avec les déchets courants; il faut les éliminer en respectant les procédures prévues par les règlements locaux pour les piles. La gamme des fréquences radio utilisables est sujette à la législation nationale : • version destinée à la Communauté européenne et à la Suisse : GTX4 et GTX4C; • version destinée aux États-Unis et au Canada : GTX4/U. Si le pays où il est prévu d'utiliser le produit n'est pas mentionné ci-dessus, c'est à l'installateur qu'il revient de vérifier si l'utilisation de la fréquence du produit est autorisée.

Description et application

Les émetteurs GTX4 et GTX4C (fig. 1) permettent de commander à distance les récepteurs radio correspondants ou bien les logiques de commande pour portails. Ils ne peuvent s'utiliser que sur les installations d'automatisation de la ligne Mhouse. GTX4 et GTX4C sont spécialement conçus pour la commande de portails; ils présentent 4 touches pouvant être utilisées pour envoyer 4 types de commande d'un même dispositif automatique ou pour commander jusqu'à 4 automatismes ou récepteurs. La transmission de la commande est confirmée par la LED [A] sur la fig.1; un œillet [B] sur la fig.1 permet de l'accrocher à un porte-clés. Les émetteurs GTX4 et GTX4C sont dotés d'un support pour la pose, par exemple murale. Pour la fixation du support, si la surface est lisse et compacte, on peut appliquer l'adhésif fourni; sinon, il faut utiliser la vis prévue à cet effet et éventuellement la cheville fournie, voir la fig. 2.

Modes de mémorisation des émetteurs

Pour qu'un émetteur puisse commander une logique de commande, un récepteur radio ou un moteur pour stores et volets roulants, il est nécessaire de procéder à une phase de mémorisation. Pour mémoriser le nouvel émetteur, il existe deux solutions :

- Mode 1 :** avec ce mode, toutes les touches de l'émetteur radio sont utilisées et chaque touche exécute la commande configurée dans la logique de commande ou le récepteur utilisé (voir tableau 1); en «mode 1», un émetteur peut être utilisé pour

Tableau 1 Fonction des émetteurs en mode 1		
Émetteurs GTX4 - GTX4C	Logique de commande pour portails	Récepteur radio
Touche 1	"OPEN"	Activation sortie 1
Touche 2	Ouverture partielle	Activation sortie 2
Touche 3	Seulement ouverture	Activation sortie 3
Touche 4	Seulement fermeture	Activation sortie 4

Tableau 2 Fonction des émetteurs en mode 2		
Émetteurs GTX4 - GTX4C	Logique de commande pour portails	Récepteur radio
Commande 1	"OPEN"	Activation sortie 1
Commande 2	Ouverture partielle	Activation sortie 2
Commande 3	Seulement ouverture	Activation sortie 3
Commande 4	Seulement fermeture	Activation sortie 4

En utilisant ce mode, avec un seul émetteur on peut commander deux automatismes ou récepteurs différents ou plus; bien sûr, chaque émetteur est différent et, dans la même logique de commande ou le même récepteur, certains peuvent être mémorisés en "mode 1", d'autres en «mode 2».

commander un seul automatisme.

- Mode 2 :** avec ce mode, on peut associer à chaque touche de l'émetteur l'une des commandes présentes dans les logiques de commande ou les sorties des récepteurs radio (voir tableau 2).

Mémorisation de l'émetteur

Attention : les procédures de mémorisation dépendent de la logique de commande ou du récepteur associé; ce chapitre décrit les procédures les plus courantes; voir la notice technique du produit pour les procédures spécifiques; les notices techniques de la ligne Mhouse sont également disponibles sur : www.niceforyou.com. Comme les procédures de mémorisation doivent respecter des temps précis (10 secondes maximum par chaque phase), il est nécessaire de lire les instructions fournies dans les différents tableaux avant de passer à l'exécution.

Mémorisation de l'émetteur en « mode 1 »

- Sur des logiques de commande et des récepteurs pour portails
- Appuyer sur la touche **P1 [C]** de la fig. 3 pendant au moins 3 s; quand la **LED P1 [D]** de la fig. 3 s'éteint, relâcher la touche.
 - Dans les 10 s, appuyer pendant au moins 2 s sur l'une des touches de l'émetteur radio à mémoriser. Si la mémorisation a été correctement effectuée, la **LED P1** clignotera trois fois.
 - S'il y a d'autres émetteurs à mémoriser, répéter la phase 2 dans les 10 s qui suivent sinon la phase de mémorisation s'arrêtera automatiquement.

Mémorisation de l'émetteur en « mode 2 »

- Sur des logiques de commande et des récepteurs pour portails
- Appuyer sur la touche **P1** le nombre de fois correspondant à la commande voulue, selon le tableau 2 (ex. 3 fois pour la commande «Ouverture seule»).
 - Vérifier que la **LED P1** émet un nombre de clignotements équivalent à la commande sélectionnée.
 - Dans les 10 s, appuyer pendant au moins 2 s sur la touche voulue de l'émetteur radio à mémoriser. Si la mémorisation a été correctement effectuée, **LED P1** clignotera trois fois.
 - S'il y a d'autres émetteurs à mémoriser pour le même type de commande, répéter la phase 3 dans les 10 s qui suivent sinon la phase de mémorisation s'arrêtera automatiquement.

Déclaration de conformité

Déclaration conforme à la Directive 1999/5/CE GTX4 est un produit NICE S.p.a. (TV) I.

N.B. : Le contenu de cette déclaration correspond aux déclarations figurant dans le document officiel déposé aux services sociaux de Nice S.p.a., et, en particulier, à la dernière mise à jour disponible avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été rédigé pour raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

Numéro : **374/GTX4** Version : **1**

Le soussigné Luigi Paro, déclare que le produit: **Nom du producteur:** NICE S.p.a.; **Adresse:** Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè ODERZO - Italy; **Type de produit:** Émetteur 433.92 MHz; **Modèle:** GTX4, GTX4C; **Accessoires:** non, s'avère conforme aux conditions essentielles requises par l'article 3 de la Directive communautaire ci-après, pour l'usage auquel les produits sont destinés:

- Directive 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL, du 9 mars 1999 (**transposée en droit français par le décret 2003-961 du 8 octobre 2003**) concernant les équipements hertzien et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes :
 - Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 62479:2010
 - Sécurité électrique (art. 3(1)(a)) : EN 60950-1:2006 + A11:2009-A12:2011
 - Compatibilité électromagnétique (art. 3(1)(b)) : EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
 - Spectre radio (art. 3(3)) : EN 300 220-2 V2.4.1:2012

Conformément à la Directive 1999/5/CE (Annexe V), le produit appartient à la classe 1 et marqué: **CE 0682**

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

ESPAÑOL

Advertencias

Antes de comenzar la instalación, compruebe si el producto es adecuado para el uso y preste especial atención a los datos indicados en el capítulo "Características técnicas". NICE no se hace responsable de los daños producidos por un uso inadecuado del producto que no esté en consonancia con las indicaciones contenidas en el presente manual. El material de embalaje debe desecharse de conformidad con la normativa local vigente. No coloque el transmisor cerca de fuentes de calor intensas ni lo exponga a las llamas; de lo contrario, el dispositivo podría sufrir algún daño y también podrían producirse averías o situaciones peligrosas. **Atención:** aunque las pilas estén gastadas, pueden contener sustancias contaminantes y, por tanto, no deben desecharse junto con los residuos habituales, sino en virtud de los métodos previstos a tal efecto en la normativa local vigente. El uso del espectro radioeléctrico está sujeto a la legislación nacional vigente: • versiones para la Comunidad Europea y Suiza: GTX4 y GTX4C; • versiones para EE. UU. y Canadá: GTX4/U. En caso de que en el punto anterior no se haya mencionado el país en que está prevista la instalación, será responsabilidad del instalador correspondiente comprobar si en dicho lugar está permitido utilizar la frecuencia del producto.

Descripción y uso previsto

Los transmisores GTX4 y GTX4C (Fig. 1) permiten accionar a distancia los receptores de radio correspondientes o las centrales de control para cancelas. Asimismo, sólo pueden utilizarse en instalaciones de automatización de la línea Mhouse. GTX4 y GTX4C son específicos para el control de cancelas; disponen de 4 botones que pueden utilizarse para enviar 4 tipos de comandos de una misma automatización o para accionar hasta 4 automatizaciones o receptores. El led [A] ilustrado en la Fig. 1 confirma la transmisión del comando y, por otra parte, la argolla [B] que también está representada en la Fig. 1, permite enganchar el dispositivo al lavero. Ambos transmisores están equipados con un soporte para montarlos, por ejemplo, en la pared. Si la superficie en que se va a fijar el soporte es lisa y compacta, se puede utilizar también el adhesivo facilitado; de lo contrario, será necesario utilizar el tornillo y, si procede, también el taco suministrado; véase la Fig. 2.

Métodos de memorización de los transmisores

Para que un transmisor pueda accionar una central, un receptor de radio o un motor para toldos y persianas, es necesario aplicar una fase de memorización. El nuevo transmisor puede memorizarse de dos maneras:

- Modo 1:** en este "modo", se utilizan todos los botones del radiotransmisor y cada botón ejecuta la acción configurada en la central o en el receptor utilizado (véase la tabla 1); en el "modo 1", se puede utilizar un transmisor para accionar una única automatización.
- Modo 2:** en este "modo", se puede asociar a cada

Tabla 1 Función de los transmisores en Modo 1	
Transmisores GTX4 - GTX4C	Mando
Pulsador 1	Central para puertas
Pulsador 1	"OPEN"
Pulsador 2	Activación salida 1
Pulsador 2	Apertura parcial
Pulsador 3	Activación salida 2
Pulsador 3	Solo abrir
Pulsador 4	Activación salida 3
Pulsador 4	Solo cerrar
Pulsador 4	Activación salida 4

Tabla 2 Función de los transmisores en Modo 2	
Transmisores GTX4 - GTX4C	Mando
Mando 1	Central para puertas
Mando 1	"OPEN"
Mando 2	Activación salida 1
Mando 2	Apertura parcial
Mando 3	Activación salida 2
Mando 3	Solo abrir
Mando 4	Activación salida 3
Mando 4	Solo cerrar
Mando 4	Activación salida 4

Utilizando de forma oportuna esta modalidad es posible accionar con un transmisor 2 o varios automatismos o receptores distintos; es obvio que cada transmisor es un caso en sí y en la misma central o receptor puede haber algunos memorizados en "modo 1" y otros en "modo 2".

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

DERZIO, 29-08-2013

ENGLISH

IMPORTANT: GTX4/U (code for Canada: IC - 6156A-GTX4U), to read the following declaration.</

ITALIANO

Istruzioni originali

Avvertenze

■ Prima di iniziare l'installazione verificate se il prodotto è adatto all'uso, con particolare attenzione ai dati riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche".
■ NICE non risponde di danni risultanti da un uso improprio del prodotto; diverso da quanto previsto nel presente manuale.
■ Il materiale dell'imballaggio deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.
■ Non tenere il trasmettitore vicino a forti fonti di calore né esporlo a fiamme; tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo.
■ **Attenzione:** le batterie, anche se esaurite, potrebbero contenere sostanze inquinanti e quindi non devono essere butate nei rifiuti comuni ma occorre smaltirle secondo i metodi previsti, per le batterie, dai regolamenti locali.
■ La gamma delle frequenze radio utilizzabili è soggetta a legislazione nazionale:
• versione per Comunità Europea e Svizzera: GTX4 e GTX4C;
• versione per USA e Canada: GTX4/U.
Se la nazione nella quale è previsto l'uso non è presente al punto sopra è compito di chi esegue l'installazione verificare se l'uso della frequenza del prodotto è consentita.

Descrizione e destinazione d'uso

I trasmettitori GTX4 e GTX4C (fig.1), consentono di comandare a distanza i corrispondenti ricevitori radio oppure le centrali di comando per cancelli. Possono essere usati esclusivamente in impianti di automazione della linea Mhouse. GTX4 e GTX4C sono specifici per il controllo di cancelli; dispongono di 4 tasti che possono essere usati per inviare 4 tipi di comando di una stessa automazione oppure per comandare fino a 4 automazioni o ricevitori. La trasmissione del comando è confermata dal led [A] di fig.1; un occhioillo [B] di fig.1 consente il fissaggio ad un portachiavi. I trasmettitori GTX4 e GTX4C sono dotati di un supporto per il montaggio, ad esempio a parete. Per il fissaggio del supporto, se la superficie è liscia e compatta può essere utilizzato l'adesivo in dotazione; altrimenti occorre utilizzare l'apposita vite ed eventualmente anche il tassello, vedere fig. 2.

Modi di memorizzazione dei trasmettitori

Affinché un trasmettitore possa comandare una centrale, un ricevitore radio o un motore per tende e tapparelle, è necessario eseguire una fase di memorizzazione. Per memorizzare il nuovo trasmettitore vi sono due possibili scelte:

- **Modo 1:** in questo "modo" vengono usati tutti i tasti del trasmettitore radio ed ogni tasto esegue il comando configurato nella centrale o ricevitore usato (vedere **tabella 1**); in "modo 1", un trasmettitore può essere usato per comandare una sola automazione.
- **Modo 2:** in questo "modo" ad ogni tasto del trasmettitore può essere associato uno qualsiasi dei comandi presenti nelle centrali o uscite dei ricevitori radio (vedere **tabella 2**).

Tabella 1		
Funzione dei trasmettitori in Modo 1		
Trasmettitori GTX4 - GTX4C	Comando	
	Centrale per cancelli	Ricevitore radio
Tasto 1	"OPEN"	Attivazione uscita 1
Tasto 2	Apertura parziale	Attivazione uscita 2
Tasto 3	Solo apre	Attivazione uscita 3
Tasto 4	Solo chiude	Attivazione uscita 4

Tabella 2		
Funzione dei trasmettitori in Modo 2		
Trasmettitori GTX4 - GTX4C	Comando	
	Centrale per cancelli	Ricevitore radio
Comando 1	"OPEN"	Attivazione uscita 1
Comando 2	Apertura parziale	Attivazione uscita 2
Comando 3	Solo apre	Attivazione uscita 3
Comando 4	Solo chiude	Attivazione uscita 4

Usando opportunamente questa modalità è possibile, con un trasmettitore, comandare 2 o più automazioni o ricevitori diversi; naturalmente ogni trasmettitore fa caso a se e nella stessa centrale o ricevitore vi ne possono essere memorizzati alcuni in "modo 1" altri in "modo 2".

Memorizzazione del trasmettitore

Attenzione: Le procedure di memorizzazione dipendono dalla centrale o ricevitore abbinato, in questo capitolo vengono descritte le procedure più comuni; consultare il manuale del prodotto per le procedure più particolari, i manuali d'istruzioni dei prodotti della linea Mhouse sono disponibili anche su: www.niceforyou.com. Poiché le procedure di memorizzazione sono a tempo (massimo 10 secondi per ogni fase), è necessario leggere prima le istruzioni riportate nelle varie tabelle e poi procedere con l'esecuzione delle stesse.

Memorizzazione del trasmettitore in "modo 1"

- **Su Centrali e ricevitori per cancelli**

1. Premere il **Tasto P1 [C]** di **fig.3** per almeno 3s; quando il **LED P1 [D]** di **fig.3** si spegne, rilasciare il tasto.
2. Entro 10s premere per almeno 2s un tasto qualsiasi del trasmettitore radio da memorizzare. Se la memorizzazione è andata a buon fine il **LED P1** farà 3 lampeggi.
3. Se ci sono altri telecomandi da memorizzare, ripetere il passo 2 entro altri 10s altrimenti la fase di memorizzazione terminerà automaticamente.

Memorizzazione del trasmettitore in "modo 2"

- **Su Centrali e ricevitori per cancelli**

1. Premere il Tasto **P1** un numero di volte pari al comando desiderato, secondo la tabella 2 (es. 3 volte per il comando "Solo Apre").
2. Verificare che il **LED P1** emetta un numero di lampeggi pari al comando selezionato.
3. Entro 10 s premere per almeno 2 s il tasto desiderato del trasmettitore radio da memorizzare. Se la memorizzazione è andata a buon fine il **LED P1** farà 3 lampeggi.
4. Se ci sono altri telecomandi da memorizzare per lo stesso tipo di comando, ripetere il passo 3 entro altri 10 s, altrimenti la fase di memorizzazione termina automaticamente.

Memorizzazione a distanza

È possibile memorizzare un nuovo trasmettitore senza agire direttamente sui tasti della centrale o della ricevente radio. È necessario disporre di un trasmettitore già memorizzato e funzionante "VECCHIO". Il trasmettitore da memorizzare **NUOVO** prenderà l'eredità le caratteristiche di quello **VECCHIO**; quindi se il **VECCHIO** trasmettitore è memorizzato in "modo 1" anche il **NUOVO** verrà memorizzato in "modo 1"; in questo caso durante la fase di memorizzazione può essere premuto un tasto qualunque dei due trasmettitori. Se invece il **VECCHIO** trasmettitore è memorizzato in "modo 2" occorrerà premere nel **VECCHIO** il tasto col comando desiderato, e nel **NUOVO** il tasto al quale si vuole associare quel comando. Con i due trasmettitori posizionarsi nelle vicinanze della centrale o del ricevitore ed eseguire le seguenti fasi:

- **Modo 1:** in questo "modo" vengono usati tutti i tasti del trasmettitore radio ed ogni tasto esegue il comando configurato nella centrale o ricevitore usato (vedere **tabella 1**); in "modo 1", un trasmettitore può essere usato per comandare una sola automazione.
- **Modo 2:** in questo "modo" ad ogni tasto del trasmettitore può essere associato uno qualsiasi dei comandi presenti nelle centrali o uscite dei ricevitori radio (vedere **tabella 2**).

1. Premere per almeno 5s il tasto sul **NUOVO** trasmettitore, poi rilasciare.
2. Premere lentamente per 3 volte il tasto sul **VECCHIO** trasmettitore.
3. Premere lentamente per 1 volta il tasto sul **NUOVO** trasmettitore.

A questo punto il trasmettitore **NUOVO** verrà riconosciuto dalla centrale o dal ricevitore e prenderà le caratteristiche che aveva quello **VECCHIO**. Se ci sono altri trasmettitori da memorizzare, ripetere tutti i passi per ogni nuovo trasmettitore.

Verifica del trasmettitore

Per verificare il funzionamento del trasmettitore è sufficiente premere uno dei tasti, verificare che lampeggi il LED rosso e che l'automazione esegua il comando previsto. Il comando associato di ogni tasto dipende dal "modo" con cui sono stati memorizzati.

Sostituzione pile del trasmettitore (fig. 4)

Quando la portata del trasmettitore si riduce sensibilmente e la luce emessa dal LED è affievolita, è probabile che la pila sia scarica. Il trasmettitore contiene

una pila al litio tipo CR2032.

Attenzione: il prodotto funziona con batterie che potrebbero contenere sostanze inquinanti e quindi NON devono essere gettate nei rifiuti comuni (fig.5). Occorre smaltirle utilizzando i metodi di raccolta differenziata, previste dalle normative vigenti nel territorio.

Caratteristiche tecniche

GTX4, GTX4C sono prodotti da NICE S.p.a. (TV).
Allo scopo di migliorare i prodotti, NICE S.p.a. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso, garantendo comunque funzionalità e destinazione d'uso previste.
Nota: tutte le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura di 20°C.

■ **Tipologia:** Trasmettitori radio per il controllo di automatismi per cancelli, portoni automatici
■ **Tecnologia adottata:** Modulazione codificata AM OOK di portante radio
■ **Frequenza:** 433,92 Mhz
■ **Codifica:** Rolling code con codice a 64 Bit (18 miliardi di miliardi di combinazioni)
■ **Tasti:** GTX4, GTX4C, ogni tasto invia un comando e può essere utilizzato per i diversi comandi della stessa centrale oppure per comandare diverse centrali
■ **Alimentazione:** 3V +20% -40% con una pila al litio tipo CR2032

■ **Durata delle batterie:** 3 anni, stimata su una base di 10 comandi/giorno della durata di 1s a 20°C (alle basse temperature l'efficienza delle batterie diminuisce)
■ **Temperatura ambientale di funzionamento:** -20 + 55°C
■ **Utilizzo in atmosfera acida, salina o potenzialmente esplosiva:** No

■ **Grado di protezione:** IP40 (utilizzo in casa o ambienti protetti)
■ **Dimensioni / peso:** GTX4 Senza supporto 38 x 50 h 14mm / 14g - Con supporto 50 x 50 h 17mm / 16g; GTX4C Senza supporto 38 x 93 h 14mm / 23g - Con supporto 50 x 93 h 17mm / 25g

■ **Tipologia:** Trasmittitori radio per il controllo di automatismi per cancelli, portoni automatici
■ **Tecnologia adottata:** Modulazione codificata AM OOK di portante radio
■ **Frequenza:** 433,92 Mhz
■ **Codifica:** Rolling code con codice a 64 Bit (18 miliardi di miliardi di combinazioni)
■ **Tasti:** GTX4, GTX4C, ogni tasto invia un comando e può essere utilizzato per i diversi comandi della stessa centrale oppure per comandare diverse centrali
■ **Alimentazione:** 3V +20% -40% con una pila al litio tipo CR2032

■ **Durata delle batterie:** 3 anni, stimata su una base di 10 comandi/giorno della durata di 1s a 20°C (alle basse temperature l'efficienza delle batterie diminuisce)
■ **Temperatura ambientale di funzionamento:** -20 + 55°C
■ **Utilizzo in atmosfera acida, salina o potenzialmente esplosiva:** No

■ **Grado di protezione:** IP40 (utilizzo in casa o ambienti protetti)
■ **Dimensioni / peso:** GTX4 Senza supporto 38 x 50 h 14mm / 14g - Con supporto 50 x 50 h 17mm / 16g; GTX4C Senza supporto 38 x 93 h 14mm / 23g - Con supporto 50 x 93 h 17mm / 25g

1. Verificare che il **LED P1** emetta un numero di lampeggi pari al comando selezionato.
2. Entro 10 s premere per almeno 2 s il tasto desiderato del trasmettitore radio da memorizzare. Se la memorizzazione è andata a buon fine il **LED P1** farà 3 lampeggi.
4. Se ci sono altri telecomandi da memorizzare per lo stesso tipo di comando, ripetere il passo 3 entro altri 10 s, altrimenti la fase di memorizzazione termina automaticamente.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE
GTX4 è prodotto da NICE S.p.a. (TV) I.

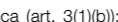
Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato ridattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Il sottoscritto Luigi Paro, dichiara che il prodotto: Nome produttore: NICE S.p.a.; Indirizzo: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustigné ODERZO - Italy; Tipo di prodotto: Trasmettitori 433,92Mhz; Modello: GTX4, GTX4C; Accessorio: no, risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati:

• Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante la apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate:
- Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 602479:2010
- Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009+A12:2011
- Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Spettro radio (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012
In accordo alla direttiva 1999/5/CE (Allegato V), il prodotto risulta di classe I e marcato: **CE 0682**

ODERZO, 29-08-2013

Luigi Paro (Amministratore Delegato)



Hinweise

■ Überprüfen Sie vor der Installation, ob das Produkt für seinen Einsatzzweck geeignet sind, mit besonderer Achtung auf die Daten in Kapitel "Technische Merkmale".
■ NICE übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge vom unsachgemäßen Gebrauch des Produktes, der anders ist als im vorliegenden Handbuch vorgesehen.
■ Das Verpackungsmaterial muss unter voller Einhaltung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
■ Der Sender nicht in der Nähe starker Wärmequellen halten oder Flammen aussetzen; solche Handlungen können ihn beschädigen und Betriebsstörungen oder Gefahren verursachen.
■ **Achtung:** Batterien können, auch wenn leer, Schadstoffe enthalten und dürfen daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Batterien müssen nach den dazu vorgesehenen örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.
■ Der Bereich der einsetzbaren Funkfrequenzen hängt von der nationalen Gesetzgebung ab:
• Ausführung für die Europäische Gemeinschaft und die Schweiz: GTX4 und GTX4C
• Ausführung für USA und Kanada: GTX4/U. Falls das Land, in dem die Vorrichtung benutzt werden soll, nicht zu den im obigen Punkt angeführten Ländern gehört, hat der die Installation Ausführende die Pflicht zu prüfen, ob die Frequenz des Produktes zulässig ist.

Speicherung des Senders

Achtung: Die Speicherverfahren hängen von der mit dem Sender kombinierten Steuerung bzw. dem Empfänger ab; in diesem Kapitel sind die üblichsten Verfahren beschrieben; besondere Verfahren sind in der Anleitung des Produktes beschrieben; die Anleitungen der Produkte der Linie Mhouse stehen im Web zur Verfügung unter: www.niceforyou.com. Da die Speicherverfahren eine Zeitgrenze haben (max. 10 Sek./Phase), müssen zuerst die Anweisungen in den verschiedenen Tabellen gelesen werden, dann diese durchführen.

Speicherung des Senders in "Modus 1"

- **An Steuerungen und Empfängern für Tore**

1. Taste **P1 [C]** in **Abb. 3** mindestens 3s lang drücken; die Taste loslassen, wenn die **LED P1 [D]** in **Abb. 3** erlischt.
2. Innerhalb von 10s mindestens 2s lang auf eine beliebige Taste des zu speichernden Funksenders drücken. Die **LED P1** wird 3 Mal blinken, falls die Speicherung erfolgreich war.
3. Schritt 2 innerhalb von 10s wiederholen, wenn man andere Fernbedienungen speichern will, andernfalls wird die Speicherphase selbständig enden.

Speicherung des Senders in "Modus 2"

- **An Steuerungen und Empfängern für Tore**

1. Auf Taste **P1** sooft drücken, wie der gewünschte Steuerbefehl ist - siehe Tabelle Nr. 2 (Beisp.: 3 Mal für den Befehl "Nur Auf").
2. Prüfen, ob die **LED P1** sooft blinkt, wie der gewünschte Steuerbefehl ist.
3. Innerhalb von 10s mindestens 2s lang auf die gewünschte Taste des zu speichernden Funksenders drücken. Die **LED P1** wird 3 Mal blinken, falls die Speicherung erfolgreich war.
4. Wenn man weitere Fernbedienungen mit demselben Befehlstyp speichern will, muss Schritt 3 innerhalb von 10s wiederholt werden, andernfalls wird die Speicherphase selbstständig enden.

Fernspeicherung

Ein neuer Sender kann ohne direkte Betätigung der Tasten der Steuerung oder des Funkempfängers gespeichert werden. Man muss über einen bereits gespeicherten und funktionierenden Sender verfügen ("ALT"). Der zu speichernde NEUE Sender wird die Merkmale des ALTEN erben; wenn daher der

ALTE Sender in "Modus 1" gespeichert war, wird auch der **NEUE** in "Modus 1" gespeichert sein; in diesem Fall kann während der Speicherung auf eine beliebige Taste der beiden Sender gedrückt werden. Wenn der **ALTE** Sender dagegen im "Modus 2" gespeichert ist, muss am **ALTEN** Sender die Taste mit dem gewünschten Befehl gedrückt werden, und am **NEUE**n die Taste, der dieser Befehl zugeordnet werden soll. Mit den zwei Sendern in der Nähe der Steuerung oder des Empfängers stehen.

Ein neuer Sender kann ohne direkte Betätigung der Tasten der Steuerung oder des Funkempfängers gespeichert werden. Man muss über einen bereits gespeicherten und funktionierenden Sender verfügen ("ALT"). Der zu speichernde NEUE Sender wird die Merkmale des ALTEN erben; wenn daher der **ALTE** Sender in "Modus 1" gespeichert war, wird auch der **NEUE** in "Modus 1" gespeichert sein; in diesem Fall kann während der Speicherung auf eine beliebige Taste der beiden Sender gedrückt werden. Wenn der **ALTE** Sender dagegen im "Modus 2" gespeichert ist, muss am **ALTEN** Sender die Taste mit dem gewünschten Befehl gedrückt werden, und am **NEUE**n die Taste, der dieser Befehl zugeordnet werden soll. Mit den zwei Sendern in der Nähe der Steuerung oder des Empfängers stehen.

Der Unterzeichner Luigi Paro erklärt, dass das Produkt: Name des Herstellers: NICE S.p.a.; Adresse: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustigné ODERZO - Italy; Art. des Produkts: Sender 433,92Mhz; Model: GTX4, GTX4C; Zubehör: Nein, den wesentlichen Anforderungen im Sinne des Art.3 der folgenden EU-Richtlinie entspricht, für den Verwendungszweck, zu dem die Produkte vorgesehen sind:
• Richtlinie 1999/5/CE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND RATS vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsanlagen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität gemäß der folgenden harmonisierten Vorschriften:
- Gesundheitsschutz (Art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
- Elektrische Sicherheit (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009+A12:2011
- Elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Funkfrequenzspektrum (Art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012
In Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/CE (Anlage V) ist das Produkt der Klasse 1 zuzuordnen und trägt die Etikette: **CE 0682**

1. Mindestens 5s auf die Taste des **NEUE**n Funksenders drücken, dann loslassen.
2. 3-Mal langsam auf die Taste des **ALTEN** Senders drücken.
3. 1-Mal langsam auf die Taste des **NEUE**n Funksenders drücken.

Nun wird der **NEUE** Sender von der Steuerung oder dem Empfänger erkannt und die Merkmale des **ALTEN** Senders annehmen. Zur Speicherung weiterer Sender, alle Schritte für jeden neuen Sender wiederholen.

Überprüfung des Senders

Um den Betrieb des Senders zu überprüfen, genügt das Drücken auf eine der Tasten; prüfen, dass die rote LED blinkt und die Automatisierung den vorgesehenen Befehl ausführt. Der jeder Taste zugeordnete Befehl hängt vom „Modus“ ab, in dem gespeichert wurde.
Ersatz der Senderbatterien (Abb. 4)

ODERZO, den 29-08-2013

Luigi Paro (Geschäftsführer)



DEUTSCH

Istruzioni originali

taste ein beliebiger der in den Steuerungen oder an den Funkempfängerausgängen konfigurierten Befehle zugeordnet werden (siehe **Tabelle 2**).

Speicherung des Senders

Achtung: Die Speicherverfahren hängen von der mit dem Sender kombinierten Steuerung bzw. dem Empfänger ab; in diesem Kapitel sind die üblichsten Verfahren beschrieben; besondere Verfahren sind in der Anleitung des Produktes beschrieben; die Anleitungen der Produkte der Linie Mhouse stehen im Web zur Verfügung unter: www.niceforyou.com. Da die Speicherverfahren eine Zeitgrenze haben (max. 10 Sek./Phase), müssen zuerst die Anweisungen in den verschiedenen Tabellen gelesen werden, dann diese durchführen.

Speicherung des Senders in "Modus 1"

- **An Steuerungen und Empfängern für Tore**

1. Taste **P1 [C]** in **Abb. 3** mindestens 3s lang drücken; die Taste loslassen, wenn die **LED P1 [D]** in **Abb. 3** erlischt.
2. Innerhalb von 10s mindestens 2s lang auf eine beliebige Taste des zu speichernden Funksenders drücken. Die **LED P1** wird 3 Mal blinken, falls die Speicherung erfolgreich war.
3. Schritt 2 innerhalb von 10s wiederholen, wenn man andere Fernbedienungen speichern will, andernfalls wird die Speicherphase selbständig enden.

Speicherung des Senders in "Modus 2"

- **An Steuerungen und Empfängern für Tore**

1. Auf Taste **P1** sooft drücken, wie der gewünschte Steuerbefehl ist - siehe Tabelle Nr. 2 (Beisp.: 3 Mal für den Befehl "Nur Auf").
2. Prüfen, ob die **LED P1** sooft blinkt, wie der gewünschte Steuerbefehl ist.
3. Innerhalb von 10s mindestens 2s lang auf die gewünschte Taste des zu speichernden Funksenders drücken. Die **LED P1** wird 3 Mal blinken, falls die Speicherung erfolgreich war.
4. Wenn man weitere Fernbedienungen mit demselben Befehlstyp speichern will, muss Schritt 3 innerhalb von 10s wiederholt werden, andernfalls wird die Speicherphase selbstständig enden.

Fernspeicherung

Ein neuer Sender kann ohne direkte Betätigung der Tasten der Steuerung oder des Funkempfängers gespeichert werden. Man muss über einen bereits gespeicherten und funktionierenden Sender verfügen ("ALT"). Der zu speichernde NEUE Sender wird die Merkmale des ALTEN erben; wenn daher der

ALTE Sender in "Modus 1" gespeichert war, wird auch der **NEUE** in "Modus 1" gespeichert sein; in diesem Fall kann während der Speicherung auf eine beliebige Taste der beiden Sender gedrückt werden. Wenn der **ALTE** Sender dagegen im "Modus 2" gespeichert ist, muss am **ALTEN** Sender die Taste mit dem gewünschten Befehl gedrückt werden, und am **NEUE**n die Taste, der dieser Befehl zugeordnet werden soll. Mit den zwei Sendern in der Nähe der Steuerung oder des Empfängers stehen.

Ein neuer Sender kann ohne direkte Betätigung der Tasten der Steuerung oder des Funkempfängers gespeichert werden. Man muss über einen bereits gespeicherten und funktionierenden Sender verfügen ("ALT"). Der zu speichernde NEUE Sender wird die Merkmale des ALTEN erben; wenn daher der **ALTE** Sender in "Modus 1" gespeichert war, wird auch der **NEUE** in "Modus 1" gespeichert sein; in diesem Fall kann während der Speicherung auf eine beliebige Taste der beiden Sender gedrückt werden. Wenn der **ALTE** Sender dagegen im "Modus 2" gespeichert ist, muss am **ALTEN** Sender die Taste mit dem gewünschten Befehl gedrückt werden, und am **NEUE**n die Taste, der dieser Befehl zugeordnet werden soll. Mit den zwei Sendern in der Nähe der Steuerung oder des Empfängers stehen.

Der Unterzeichner Luigi Paro erklärt, dass das Produkt: Name des Herstellers: NICE S.p.a.; Adresse: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustigné ODERZO - Italy; Art. des Produkts: Sender 433,92Mhz; Model: GTX4, GTX4C; Zubehör: Nein, den wesentlichen Anforderungen im Sinne des Art.3 der folgenden EU-Richtlinie entspricht, für den Verwendungszweck, zu dem die Produkte vorgesehen sind:
• Richtlinie 1999/5/CE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND RATS vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsanlagen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität gemäß der folgenden harmonisierten Vorschriften:
- Gesundheitsschutz (Art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
- Elektrische Sicherheit (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009+A12:2011
- Elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Funkfrequenzspektrum (Art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012
In Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/CE (Anlage V) ist das Produkt der Klasse 1 zuzuordnen und trägt die Etikette: **CE 0682**

Der Unterzeichner Luigi Paro erklärt, dass das Produkt: Name des Herstellers: NICE S.p.a.; Adresse: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustigné ODERZO - Italy; Art. des Produkts: Sender 433,92Mhz; Model: GTX4, GTX4C; Zubehör: Nein, den wesentlichen Anforderungen im Sinne des Art.3 der folgenden EU-Richtlinie entspricht, für den Verwendungszweck, zu dem die Produkte vorgesehen sind:
• Richtlinie 1999/5/CE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND RATS vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsanlagen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität gemäß der folgenden harmonisierten Vorschriften:
- Gesundheitsschutz (Art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
- Elektrische Sicherheit (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009+A12:2011
- Elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Funkfrequenzspektrum (Art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012
In Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/CE (Anlage V) ist das Produkt der Klasse 1 zuzuordnen und trägt die Etikette: **CE 0682**

Nun wird der **NEUE** Sender von der Steuerung oder dem Empfänger erkannt und die Merkmale des **ALTEN** Senders annehmen. Zur Speicherung weiterer Sender, alle Schritte für jeden neuen Sender wiederholen.

1. Mindestens 5s auf die Taste des **NEUE**n Funksenders drücken, dann loslassen.
2. 3-Mal langsam auf die Taste des **ALTEN** Senders drücken.
3. 1-Mal langsam auf die Taste des **NEUE**n Funksenders drücken.

Nun wird der **NEUE** Sender von der Steuerung oder dem Empfänger erkannt und die Merkmale des **ALTEN** Senders annehmen. Zur Speicherung weiterer Sender, alle Schritte für jeden neuen Sender wiederholen.

Überprüfung des Senders

Um den Betrieb des Senders zu überprüfen, genügt das Drücken auf eine der Tasten; prüfen, dass die rote LED blinkt und die Automatisierung den vorgesehenen Befehl ausführt. Der jeder Taste zugeordnete Befehl hängt vom „Modus“ ab, in dem gespeichert wurde.
Ersatz der Senderbatterien (Abb. 4)

ODERZO, den 29-08-2013

Luigi Paro (Geschäftsführer)



POLSKI

Istruzioni originali

Ostrzeżenia
■ Przed rozpoczęciem instalacji należy sprawdzić, czy produkt nadaje się do danego zastosowania, uwzględniając w szczególności informacje zawarte w rozdziale „Specyfikacja techniczna”.
■ Firma NICE nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem produktu, niezgodnym z zeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
■ Materiał opakowaniowy podlega utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami.
■ Nadajnik powinien się znajdować w pobliżu silnych źródeł ciepła lub płomieni. Może to prowadzić do uszkodzenia nadajnika lub usterek i sytuacji niebezpiecznych.
■ **Uwaga:** nawet po wyzerpaniu baterie mogą zawierać substancje szkodzące. Nie wolno ich zatem wyrzucać razem z pozostałymi odpadami, lecz należy je zutylizować w sposób określony zgodnie z miejscowymi przepisami.
■ Zakres możliwych do użycia częstotliwości radiowych podlega przepisom krajowym:
• wersja przeznaczona dla Wspólnoty Europejskiej i Szwajcarii: GTX4 I GTX4C;
• wersja przeznaczona dla USA i Kanady: GTX4/U. Jeżeli kraj, w którym będzie użytkowany produkt, nie jest wymieniony w powyższym punkcie, osoba wykonująca instalację jest zobowiązana do sprawdzenia, czy produkt może być stosowany w danej częstotliwości.

Techniczne Merkmale
GTX4, GTX4C sind Produkte der NICE S.p.a. (TV) I. Für eine Verbesserung der Produkte behält sich NICE S.p.a. das Recht vor, die technischen Merkmale jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern, wobei aber vorgesehene Funkationalitäten und Einsätze garantiert bleiben. Bitte merken: alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C.
■ **Typik:** Funksender für die automatische Steuerung von automatischen Türen und Toren
■ **Angewendete Technologie:** AM OOK codierte Funkträgermodulation
■ **Frequenz:** 433,92 Mhz
■ **Codierung:** Rolling Code mit 64 Bit Code (18 Milliarden Kombinationen)
■ **Tasten:** GTX4, GTX4C, jede Taste sendet einen Steuerbefehl und kann für verschiedene Befehle derselben Steuerung oder zum Steuem verschiedener Steuerungen benutzt werden.
■ **Versorgung:** 3V +20%-40% mit einer Lithiumbatterie Typ CR2032
■ **Dauer der Batterie:** 3 Jahre, Schritt 2 innerhalb von 10s wiederholen, wenn man andere Fernbedienungen